

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2022/2107

tat-3 ta' Novembru 2022

li jdahhal denominazzjoni fir-reġistru tad-denominazzjonijiet protetti tal-orijini u tal-indikazzjonijiet ġeografiki protetti ("Aito saunapalvikinkku"/"Äkta basturökt skinka" (IGP))

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel ⁽¹⁾, u b'mod partikulari l-Artikolu 52(3)(b) tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, l-applikazzjoni mill-Finlandja biex tirreġistra l-isem "Aito saunapalvikinkku"/"Äkta basturökt skinka" bħala indikazzjoni ġeografika protetta, giet ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea ⁽²⁾.
- (2) Fit-23 ta' April 2021, il-Kummissjoni rċeviet l-avviż ta' oppożizzjoni mill-Iżvezja. Il-Kummissjoni għaddiet l-avviż ta' oppożizzjoni lill-Finlandja fis-27 ta' April 2021. Fl-4 ta' Ġunju 2021, l-Iżvezja pprezentat dikjarazzjoni motivata ta' oppożizzjoni lill-Kummissjoni.
- (3) Wara li eżaminat id-dikjarazzjoni motivata ta' oppożizzjoni u sabet li hija ammissibbli, f'konformità mal-Artikolu 51(3) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, il-Kummissjoni stiednet lill-Finlandja u lill-Iżvezja, permezz ta' ittra datata d-29 ta' Ġunju 2021, biex jippartecipaw f'konsultazzjonijiet xierqa bil-ħsieb li jintlaħaq ftehim.
- (4) Fl-20 ta' Lulju 2021, fuq talba tal-Finlandja, il-Kummissjoni estendiet l-iskadenza għall-konsultazzjonijiet bi tliet xhur. Il-konsultazzjonijiet bejn il-Finlandja u l-Iżvezja ntemmu mingħajr ma ntlahaq ftehim. Għaldaqstant, jenħteġ li l-Kummissjoni tiehu deċiżjoni dwar ir-reġistrazzjoni f'konformità mal-proċedura prevista fl-Artikolu 52(3)(b) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, filwaqt li tqis ir-rizultati ta' dawn il-konsultazzjonijiet.
- (5) L-argumenti ewlenin tal-Iżvezja kif stabbiliti fid-dikjarazzjoni motivata ta' oppożizzjoni tagħha u fil-konsultazzjonijiet imwettqa mal-Finlandja jistgħu jingabru fil-qosor kif ġej.
- (6) L-Iżvezja sostniet li għadd sinifikanti ta' prieżet minn varjetà ta' produttori u ditti ilhom jinbiegħu mill-inqas mill-2008 fis-suq Żvediż taħt id-denominazzjoni "Basturökt skinka". Minhabba l-omonimija parzjali bl-isem li għandu jiġi rreġistrat, l-opponent argumenta li r-reġistrazzjoni kienet tipperikola l-eżistenza tal- "Basturökt skinka", li kienet tirreferi għal prodotti kkummerċjalizzati legalment fl-Iżvezja mill-2008.
- (7) Barra minn hekk, l-Iżvezja sostniet li t-terminu "Aito saunapalvikinkku"/"Äkta basturökt skinka", fejn "aito/äkta" tiġi tradotta għal "genwin" jew "awtentiku", ikun ġeneriku, speċjalment meta wiehed iqis li ma hemm l-ebda referenza għal post, reġjun jew pajjiż fl-isem applikat biex jiġi protett bħala indikazzjoni ġeografika protetta. Għalhekk ir-reġistrazzjoni, fil-fehma tal-Iżvezja, ma tikkonformax mal-Artikolu 6(1) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012.
- (8) Il-Kummissjoni vvalutat l-argumenti esposti fid-dikjarazzjoni motivata ta' oppożizzjoni mill-Iżvezja fid-dawl tad-dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, filwaqt li qieset ir-rizultati tal-konsultazzjonijiet xierqa mwettqa bejn l-applikant u l-avversarju u waslet għall-konkluzjonijiet li ġejjin.
- (9) "Aito saunapalvikinkku"/"Äkta basturökt skinka" huwa isem kompost li jindika prodott li sar fiż-żona kollha tal-Finlandja bl-użu ta' metodu tradizzjonali speċifiku ta' affumikazzjoni diretta bi stiekek/blokok tal-injam tal-alnu (*Xiphidria camelus*) f'sawna tad-duħħan. Iż-żmien tal-ipproċessar tiegħu huwa twil mill-inqas 12-il siegħa. Il-prodott ilu fis-suq mis-snin ħamsin taħt l-isem Finlandiż "Aito saunapalvikinkku" u l-isem Żvediż "Äkta basturökt skinka" jew "Äkta bastupalvad skinka". Dan il-prodott huwa distint mill-prodott indikat kemm fil-Finlandja kif ukoll

⁽¹⁾ ĠU L 343, 14.12.2012, p. 1.⁽²⁾ ĠU C 27, 25.1.2021, p. 29.

fl-Iżvezja bhala “saunapalvikinkku” jew “Basturökt skinka”, li jsir b’metodu ta’ produzzjoni differenti (metodu ta’ affumikar, fejn id-duhhan, li jiġi ġġenerat barra mis-sawna tal-affumikar, isir minn bċejeċ tal-injam jew minn duhhan riġenerat). Il-kelma “aito/äkta (ģenwin)” fit-termini “Aito saunapalvikinkku”/“Äkta basturökt skinka” tirreferi għall-fatt li l-prodott huwa ppreparat bl-użu biss tal-metodu tradizzjonali speċifiku deskritt hawn fuq, li bis-saħħa tiegħu l-prodott għandu l-karatteristiċi distinti tiegħu meta mqabbel ma’ “saunapalvikinkku” jew “Basturökt skinka”. L-Iżvezja kkonfermat li ma hemm l-ebda prodott fis-suq Żvediz li jsir b’metodu tradizzjonali u mibjugħ taht l-isem “Äkta basturökt skinka”. Id-denominazzjoni “Aito saunapalvikinkku”/“Äkta basturökt skinka” għalhekk tirreferi biss għall-prodott kif isir fil-Finlandja bl-użu ta’ dak il-metodu speċifiku ta’ produzzjoni.

- (10) Minn dan isegwi li l-isem kompost “Aito saunapalvikinkku”/“Äkta basturökt skinka” jidentifika prodott li joriġina minn post speċifiku, b’mod partikolari f’pajjiż, li għandu kwalità u karatteristiċi speċifiċi attribwibbli għall-orijini ġeografika tiegħu.
- (11) Huwa biss l-isem kompost li jirreferi għall-prodott speċifiku prodott fiż-żona ġeografika ddefinita skont il-metodu tradizzjonali. Għalhekk, it-termini komuni li l-isem kompost huwa magħmul minn prodott ikkummerċjalizzat fl-Iżvezja u fil-Finlandja, ma għandhomx jiġu protetti fihom infushom.
- (12) Fid-dawl ta’ dan ta’ hawn fuq, il-protezzjoni jenhtieg li tkun limitata għall-isem “Aito saunapalvikinkku”/“Äkta basturökt skinka” fl-intier tiegħu, filwaqt li l-komponenti individwali ta’ dak l-isem jenhtieg li jibqgħu jithallew għal prodotti li ma jikkonformawx mal-ispeċifikazzjoni tal-prodott ta’ “Aito saunapalvikinkku”/“Äkta basturökt skinka” fl-Unjoni Ewropea kollha, dment li l-prinċipji u r-regoli applikabbli fl-ordni ġuridiku tagħha jiġu rispettati.
- (13) Barra minn hekk, l-oppożizzjoni tal-Iżvezja tikkonċerna wkoll il-karattru ġeneriku tal-isem shiħ “Aito saunapalvikinkku”/“Äkta basturökt skinka” u l-fatt li ma hemm l-ebda referenza għal post, reġjun jew pajjiż.
- (14) Skont id-definizzjoni li tinsab fl-Artikolu 3(6) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, “termini ġeneriċi” tfisser l-ismijiet ta’ prodotti li, għalkemm għandhom x’jaqsmu mal-post, ir-reġjun jew il-pajjiż, fejn il-prodott kien oriġinarjament prodott jew kummerċjalizzat, saru l-isem komuni ta’ prodott fl-Unjoni.
- (15) L-isem “Aito saunapalvikinkku/Äkta basturökt skinka” kollu jirreferi għal prodott speċifiku li jiġi prodott f’żona ġeografika speċifika u li jkollu kwalità u karatteristiċi speċifiċi u distintivi marbuta mal-orijini ġeografika tiegħu. Għalhekk, huwa ċar li l-isem “Aito saunapalvikinkku/Äkta basturökt skinka”, fl-intier tiegħu, ma sarx isem komuni u għaldaqstant ma sarx ġeneriku.
- (16) Huwa minnu li l-isem jikkonsisti f’diversi termini komuni mingħajr terminu ġeografiku. Madankollu, sakemm l-isem shiħ jindika prodott agrikolu jew oġġett tal-ikel li jissodisfa l-kundizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 5(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, huwa eliġibbli għar-reġstrazzjoni bhala indikazzjoni ġeografika protetta.
- (17) Għaldaqstant, id-denominazzjoni “Aito saunapalvikinkku”/“Äkta basturökt skinka” (IGP) jenhtieg li tiddaħhal fir-reġistru tad-Denominazzjonijiet ta’ Oriġini Protetti u tal-Indikazzjonijiet Ġeografiċi Protetti.
- (18) Il-miżuri previsti f’dan ir-Regolament huma f’konformità mal-opinjoni tal-Kumitat tal-Politika dwar il-Kwalità tal-Prodotti Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Id-denominazzjoni “Aito saunapalvikinkku”/“Äkta basturökt skinka” (IGP) hija rreġistrata.

L-isem fl-ewwel paragrafu jirreferi għal prodott tal-Klassi 1.2. Prodotti tal-laħam (imsajra, immellha, affumikati, eċċ.) tal-Anness XI tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 668/2014 ⁽³⁾.

Artikolu 2

It-termini “Saunapalvikinkku” u “Basturökt skinka” jistgħu jkomplu jintużaw fit-territorju tal-Unjoni, dment li jiġu rrispettati l-prinċipji u r-regoli applikabbli fl-ordni ġuridiku tagħha.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-3 ta' Novembru 2022.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Ursula VON DER LEYEN

⁽³⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 668/2014 tat-13 ta' Ġunju 2014 li jstabbilixxi regoli għall-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel (ĠU L 179, 19.6.2014, p. 36).